



## Traité Chekalim

### Michna 3 - Chapitre 6

וַאִיכֵן הָיוּ הַשְּׁתַּתּוּיּוֹת הָאֵלּוּ?  
אַרְבַּע בַּצָּפוֹן, וְאַרְבַּע בַּדְּרוֹם,  
שְׁלוֹשׁ בַּמִּזְרָח, וְשְׁתֵּים בַּמַּעֲרָב,  
כְּגֵד הַשְּׁעָרִים.  
שְׁעָרִים דְּרוֹמָיִים סְמוּכִים לַמַּעֲרָב:  
שַׁעַר הָעֲלִיּוֹן, שַׁעַר הַדָּלֶק,  
שַׁעַר הַבְּכוּרוֹת, שַׁעַר הַמַּיִם.  
וְלָמָּה נִקְרָא שְׁמוֹ שַׁעַר הַמַּיִם?  
שֶׁבּוֹ מְכַנִּיסִים צְלוּחִית שְׁלָמִים שֶׁלִּנְסוֹךְ בְּחֵג.  
רַבִּי אֱלִיעֶזֶר בֶּן יַעֲקֹב אָמַר:  
בּוֹ הַמַּיִם מְפָכִים וְעֵתִידִים לִהְיוֹת יוֹצְאִין  
מִתַּחַת מִפְתֵּן הַבַּיִת.

לְעֻמַּתָּן בַּצָּפוֹן סְמוּכִים לַמַּעֲרָב:  
שַׁעַר יִכְנִיָּה, שַׁעַר הַקֶּרֶבֶן,  
שַׁעַר הַנָּשִׁים, שַׁעַר הַשִּׁיר.  
וְלָמָּה נִקְרָא שְׁמוֹ שַׁעַר יִכְנִיָּה?  
שֶׁבּוֹ יֵצֵא יִכְנִיָּה בְּגִלּוֹתוֹ.  
וְשֶׁבַּמִּזְרָח שַׁעַר נִיקְנוֹר,  
וְשְׁנֵי פְּשָׁפְשִׁים הָיוּ לוֹ,  
אֶחָד בִּימִינוֹ וְאֶחָד בְּשִׁמְאָלוֹ.  
וְשְׁנַיִם בַּמַּעֲרָב שֶׁלֹּא הָיָה לָהֶן שֵׁם.

Et où se prosternait-on ? Quatre fois au nord, quatre fois au sud, trois fois à l'est et deux fois à l'ouest, en direction des treize portes. Les portes du sud, à partir de l'ouest sont : la porte supérieure, la porte du combustible, la porte



### Rabbi 'Haïm Kanievsky

Recueil autobiographique. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)



des premiers-nés, la porte de l'eau. Et pourquoi l'appelait-on « porte de l'eau » ?

Parce que c'est là qu'on introduisait le récipient contenant l'eau destinée à la libation pour la fête. Rabbi Eli'ézer ben Yaacov dit : c'est par là que l'eau coule et qu'elle est appelée à sortir de dessous le seuil du Temple. En face au nord, en partant de l'ouest : la porte de Yekhonia, la porte du sacrifice, la porte des femmes, la porte du chant. Et pourquoi l'appelait-on « porte Yekhonia » ?

Parce que là Yekhonia est parti en exil. A l'est, la porte de Nikanor, qui avait deux portillons : l'un à droite, l'autre à gauche ; et deux à l'ouest, qui ne portaient pas de nom.



## Rabbi 'Haïm Kanievsky

Recueil autobiographique. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)